

No. 49268

**Switzerland
and
Russian Federation**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Russian Federation on bilateral cooperation in the field of military training. Moscow, 11 April 2011

Entry into force: *11 April 2011 by signature, in accordance with article 18*

Authentic texts: *English, German and Russian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Switzerland, 6 January 2012*

**Suisse
et
Fédération de Russie**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la Fédération de Russie sur la collaboration bilatérale en matière d'instruction militaire. Moscou, 11 avril 2011

Entrée en vigueur : *11 avril 2011 par signature, conformément à l'article 18*

Textes authentiques : *anglais, allemand et russe*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Suisse, 6 janvier 2012*

Between

the Swiss Federal Council

and

the Government of the Russian Federation

on

bilateral cooperation in the field of military training

The Swiss Federal Council

and

the Government of the Russian Federation

hereinafter referred to as “the Parties”,

expressing the intention to develop relations based on mutual respect and regard for the interests of the Parties,

stressing the need to strengthen mutual confidence, security and stability in Europe,

considering that the States of the Parties are taking part in the “Partnership for Peace” program,

governed by the provisions of the “Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty Organization and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces” (PfP SOFA), done on 19 June 1995, and the Additional Protocol to the “Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty Organization and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces” (PfP SOFA), done on 19 June 1995,

taking into account that military and civilian personnel of the State’s armed forces of one Party may be sent and received by agreement to the State’s territory of the other Party,

have agreed as follows:

Article 1

1. The purpose of this Agreement is to set out the conditions and forms concerning activities of bilateral cooperation in the field of military training and to determine the status of military personnel, civilian personnel involved and their dependents sent by the State’s armed forces of one Party to the State’s territory of the other Party.

2. This Agreement does not cover the planning and conduct of joint combat and other active military operations.

Article 2

For the purpose of this Agreement, the following definitions shall apply:

Host Party means the Party on whose State’s territory activities of bilateral cooperation in the field of military training take place;

Sending Party means the Party, that sends its personnel to the State’s territory of the Host Party to participate in activities of bilateral cooperation in the field of military training;

Sending Party personnel means the military and civilian personnel of the State's armed forces of the Sending Party that participates in activities of bilateral cooperation in the field of military training and their dependents.

Article 3

Authorized agencies of the Parties on the implementation of this Agreement shall be:

in the Russian Federation - the Ministry of Defence of the Russian Federation and

in the Swiss Confederation - the Federal Department of Defence, Civil Protection and Sports of the Swiss Confederation.

Article 4

1. The Parties in the framework of this Agreement may carry out bilateral cooperation in the field of military training in the following forms:

- a) Training of military and civilian personnel in military training institutions of the Ministry of Defence of the Russian Federation and of the Swiss Confederation;
- b) Probation and practice of military and civilian personnel in military training institutions of the Ministry of Defence of the Russian Federation and of the Swiss Confederation;
- c) Joint training and exercises to gain practical knowledge and skills at bilateral level between the Parties, and, if necessary with third parties;
- d) Mountaineering and mountaineering-rescue training;
- e) Consultations, conferences, seminars and symposia to exchange experiences in various fields of military training, including military medicine and military history;
- f) Sending observers to the exercises, as well as conduct of joint exercises on peacekeeping;
- g) Conduct of military sports and cultural activities.

2. With the consent of the Parties the cooperation in the field of military training may be carried out in other forms.

Article 5

1. To ensure long-term planning, the authorized agencies of the Parties may prepare separate planning documents in advance of the events of mutual interest.

2. The implementation of specific activities of cooperation in the field of military training may be governed by separate arrangements between the authorized agencies of the Parties subordinate to this Agreement.

Article 6

1. The status of the personnel of the Sending Party shall be determined by the provisions of the "Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty Organization and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces"(PfP SOFA), done on 19 June 1995, and the Additional Protocol to the "Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty Organization and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces"(PfP SOFA), done on 19 June 1995.
2. The Sending Party personnel in the State's territory of the Host Party shall respect the legislation in force in the State's territory of the Host Party.
3. The Host Party shall provide the necessary conditions on its State's territory for the stay of the Sending Party personnel and shall also support it in administrative and technical issues.
4. The authorized agencies of the Host Party shall provide the Sending Party personnel with a qualified interpreter by agreement.
5. Sending Party personnel shall be allowed to wear military uniform in accordance with the rules and regulations of the Sending Party.

Article 7

1. The Host Party in its State territory shall take measures to provide security as well as to prevent and suppress any unlawful action against the Sending Party personnel and its property.
2. The Sending Party personnel shall be responsible for guarding the premises provided by the Host Party for their use as well as for the security of material valuables provided by the Host Party and brought in by the Sending Party personnel.
3. The Host Party during activities under this Agreement shall be responsible for the security of the personnel of the Sending Party outside the premises, which have been provided to the personnel of the Sending Party.
4. In accordance with the legislation in force in the State's territory of the Host Party, the Sending Party personnel, in carrying out their daily activities, shall cooperate with the respective authorities of the State's Host Party within their competences.

Article 8

1. For the purposes agreed upon in this Agreement, weapons and ammunition may be brought into the State's territory of the Host Party.
2. The entry of weapons and ammunition into the State's territory of the Host Party and their use shall take place in accordance with the legislation in force in the State's territory of the Host Party and shall be agreed upon by the Parties in advance in every specific case.
3. In relation to the issues of storage, transportation and use of weapons and ammunitions, the Sending Party personnel shall be guided by the safety requirements and regulations of the Sending